

LES SAPEURS-POMPIERS

Le Corps des Sapeurs-Pompiers de Fléville remercie tous les habitants pour l'accueil chaleureux qu'ils leur ont témoigné lors de la distribution de leurs calendriers 1980.

Ils tiennent également à faire savoir que depuis que le Corps est attaché aux Pompiers professionnels de Nancy, ils participent un dimanche par mois à des manœuvres qui ont lieu à Tomblaine ce qui prouve tout de même que le Corps n'est pas inactif ou simplement créé pour la «parade».

Quelques modifications dans la composition du Corps des Sapeurs-Pompiers sont intervenues au cours de l'année 1979.

MALGRAS Guy — 14, rue Verlaine (Tél. 351 50 08)
ADAMS Lucien — 2, rue du Puits (Tél. 354 72 71)
ANCEAU Vincent — 1, rue du Puits (Tél. 354 64 43)
AUBRY Jean — Ruelle du Bas-Village (Tél. 356 66 67)
BOULANGER Roger — 10, rue du Château (Tél. 354 65 58)
DUCRET Robert — 31, rue du Château (Tél. 354 64 29)
EGGIMANN Guy — Route de Lupcourt (Tél. 354 75 58)
FISCHER Roger — rue du Puits (Tél. 354 63 11)
ROEHN Christian — 1, rue Renoir
ROYER Jean — Rue du Puits (Tél. 355 15 16)

LE CORPS DES SAPEURS POMPIERS

SOCIÉTÉ NANCÉIENNE DE PEINTURE

Décoration - Tenture
Peinture - Enduits spéciaux
Revêtement de sols et de murs
Vitrerie - Miroiterie

Zone ind. - 54710 LUDRES
Téléphone : (8) 354-74-87



SCREG ROUTES

SCREG ROUTES & T.P.
Tél. : (8) 351-29-47

COGESUD
Tél. : (8) 347-29-79

S.N.M.L.
Tél. : (8) 347-02-24

A NANCY

TRAVAUX ROUTIERS
SOLS INDUSTRIELS V.R.D.

REMBLAIS DE LAITIER

LAITIER CONCASSÉ

ENROBÉS A FROID

pour vos INSTALLATIONS ELECTRIQUES

Agricoles - Industrielles
Commerciales - Domestiques
Éclairage public
Locaux à risques spéciaux
Parcs - Jardins
Chauffage électrique
Entretien
Sonorisation Bouyer
Câblage d'armoires électriques



9, rue du Château - LUPCOURT - 54210 ST NICOLAS DE PORT

Tél. : 348-48-12

S.O.H.M. S.A.

4, rue Galtier
54410 LANEUVILLE-DEVANT-NANCY
Tél. : (8) 351-56-72

Matériaux de construction

Bois
Carrelage
Sanitaire
Peintures bâtiment
Produits spéciaux
Isolation
Panneaux

Route nationale R. N. 4
Canal de la Marne au Rhin

**G
U
É
R
I
N
E
A
U**

***Entreprise
générale
d'électricité***

Tél. : 335-12-10

15, rue d'Amerval
6, rue Guerrier-de-Dumast
54000 NANCY

A.S. FLÉVILLE HAND-BALL

Depuis plus de deux mois, le championnat bat son plein. La compétition nous amène son lot d'espoirs, de déceptions, de succès, et aussi, hélas ! de blessures...

CHEZ LES MASCULINS les trois équipes séniors engagées, après avoir connu des problèmes d'effectifs en début de saison, semblent maintenant stabilisées.

L'EQUIPE I réalise des scores très serrés qui se soldent par des matches nuls, ou des écarts d'un ou deux buts, victoires comme défaites. Les joueurs devront mettre les bouchées doubles à l'entraînement et se surpasser s'ils veulent garder l'espoir de jouer la montée.

L'EQUIPE II Après des débuts difficiles, semble avoir pris un bon rythme et vient de remporter plusieurs succès.

L'EQUIPE III Manque de «bras» et peine beaucoup cette saison.

Les MINIMES Pour la plupart minimés 1^{ère} année et avec plusieurs joueurs débutants, nous font plaisir en se comportant fort bien dans leur groupe.

CHEZ LES FÉMININES nous rencontrons de grandes satisfactions.

Les SENIORES, avec une équipe très jeune, n'ont jusqu'à présent perdu qu'un seul match. Sur leur lancée, elles doivent accomplir une belle saison et terminer aux toutes premières places de leur groupe.

Les MINIMES, déjà championnes l'an dernier, et sur lesquelles nous fondions de grands espoirs, ne nous déçoivent pas, car elles ont jusqu'à présent remporté tous leurs matches.

Signalons enfin que nos **DEUX ÉQUIPES de BENJAMINS POUSSINS** viennent d'entamer leur championnat et qu'il est encore un peu tôt pour juger leurs possibilités.

A l'occasion de leur mariage, deux joueurs nous ont témoigné leur générosité. (Mariage PERROUX : 137 F 75 — Mariage DEMENGE : 109 F 50). Nous adressons nos plus vifs remerciements et tous nos vœux de bonheur à Véronique et Jacky PERROUX et Anita et Jean-Pierre DEMENGE.



La Defense "CONTRE"



TENNIS CLUB DE FLÉVILLE

La première saison touche à sa fin, et tous nos espoirs se sont concrétisés. Nous sommes actuellement 140 membres.

Notre première Assemblée générale s'est tenue le 29 octobre dernier. Tous les points abordés, nous ont apportés des satisfactions certaines, vu la présence et l'intéressement de l'assistance à poser diverses questions pour la bonne marche du club.

A cette Assemblée a été décidée l'entrée du club dans les compétitions officielles.

- 1 équipe a été engagée en **championnat de lorraine**,
- 1 équipe en challenge de la Moselle.

Nous espérons instamment que ces engagements entraîneront une émulation pour les adultes et surtout la prochaine saison trouvera-t-elle l'engagement d'une équipe de jeunes formés par le club, c'est notre plus grand désir à tous.

Nous sommes certains que cela fera connaître notre commune à la satisfaction de tous ses habitants.

Nous sommes très confiants dans l'avenir et la saison passée ne permet plus de douter de doter notre commune de nouvelles infrastructures sportives.

Le Président,
M. P. VILLETTE

Le Vice-Président
M. R. HAMANT

La Secrétaire
Mme D. MILONET

COIFFURE DAMES

**Salon
Martine**

13 rue Patton
54410 LANEUVILLE-DEVANT-NANCY
Tél. : 351-28-41

Plantes vertes et fleuries
Plantes à massifs et à balcons

**Michel Kling**
HORTICULTEUR

LUPCOURT
54210 SAINT-NICOLAS-DE-PORT
Tél. : 25 -48-01

ASSOCIATION FAMILIALE

Les activités permanentes de l'A.F.F. ont repris depuis deux mois, et l'année 1980 se présente sous les meilleurs auspices, si l'on en juge par le nombre d'adhésions recueillies depuis octobre 1979.

La danse classique se pratique à Fléville-Nord, le samedi de 13 h 30 à 16 h 30, salle de classe préfabriquée, sous la responsabilité de Mme TALLEMENT (Tél. 351 16 83).

Gymnastique volontaire et expression corporelle ont lieu au même endroit, respectivement le jeudi de 8 h 45 à 9 h 45 et le mardi de 17 h à 18 h sous la férule de Mme DERAET (Tél. 354 61 99).

Les mercredis récréatifs ont toujours autant de succès auprès des enfants.

— à Fléville-Centre de 14 h 30 à 16 h 30, école maternelle.

— à Fléville-Nord, même horaire au Mille-Club.

Dirigés de main de maître par Mme KOKOT (Tél. 354 73 74) et Mme BRASSAC (Tél. 348 51 12).

Le club féminin a pris un nouvel essor et s'améliore d'année en année, accueillant une vingtaine d'habitants de Fléville un jeudi sur deux. Les séances se déroulent en alternance à la salle de réunion de la Mairie et au Mille-Club, animées par Mme COLLIN (Tél. 351 38 03).

A CELA S'AJOUTE LE PROGRAMME 1980

Vacances scolaires de mardi-gras. Le camp pour enfants de 9 à 13 ans prévu pour 7 jours à Aubure (Haut-Rhin) avec initiation et pratique du ski de fond affiche complet.

Le club jeunes prend une orientation artistique (musique, théâtre, animation, etc...).

Saint-Nicolas retrouvera les enfants des mercredis récréatifs le 5 décembre 1980.

La Fête des Mais mettra de l'animation au village le 1^{er} mai 1980.

Les enfants des différentes activités proposeront à leurs parents une **soirée récréative** fin mai 1980 avant de s'embarquer pour une promenade pique-nique (lieu à déterminer) au mois de juin.

Tout le monde, y compris les absents de 1979, se retrouveront autour du barbecue à l'occasion du **3^e rallye surprise** de l'A.F.F. en juin 1980.

Le club féminin met déjà sur pied son voyage annuel pour le plus grand plaisir des Flévilloises qui le fréquentent assiduellement.

Pensez-y dès maintenant, tous nos sympathisants se retrouveront dans la galeté à l'occasion de ces manifestations.

Le Comité vous présente ses meilleurs vœux pour la nouvelle année.

Le Président
Alain TALLEMENT



COUVERTURE - PLOMBERIE - CHAUFFAGE

Jean-Pierre PARIZOT

— 54330 PAREY-SAINT-CESAIRE —

— Téléphone : 326-95-29 —

*Couvertures en tous genres - Zinc - Tuiles - Ardoises - Installations sanitaires - W.-C.
Salles de bains - Cuivre - Chauffage central*

FLÉVILLE LOISIRS

Il ne s'agit pas de louer le dynamisme de FLEVILLE-LOISIRS, il faut s'y engager, parce que notre association c'est nous tous, c'est vous et pas seulement votre voisin, c'est tous ceux qui depuis trois ans consacrent bon nombre de leurs soirées à faire fonctionner ce qu'ils ont eu beaucoup de mal à créer.

ACTIVITÉS PROPOSÉES

TENNIS de TABLE

Responsable : M. GENIN Gilbert

Après une nécessaire réorganisation tant au point de vue horaire que discipline, l'activité a repris cette année et compte 15 licenciés.

GYMNASTIQUE FÉMININE

M. WEBER Michel, Mardi 20 h 30 à 21 h 30, Ecole Maternelle de FLÉVILLE-NORD. (25 adhérents).

VÉLO

Premier du Rallye des deux «Intervignes».

PISCINE

Responsable : M. CASSIN Henri

Moniteur : M. DUCRET Jean-Philippe

Une école de natation à FLÉVILLE-LOISIRS, voilà ce qui nous manquait, un moniteur qui s'occupe d'apprendre à nager à ceux qui ne savent pas.

JUDO

Professeur : M. PRIORE Michel

Enfin ! Vont dire beaucoup de jeunes.

Les formalités administratives étant terminées, cette activité sera opérationnelle début janvier. Nous avons choisi pour l'éducation des jeunes, deux soirées :

Le mardi de 17 h 30 à 19 h 30 et le vendredi de 17 h 30 à 19 h 30.

Pour commencer, elles seront réservées aux 6-14 ans, mais nous espérons agrandir les tranches d'âge bientôt.

CONDITIONS : Etre en condition physique pour pratiquer ce sport, être en possession de la carte FLÉVILLE-LOISIRS. La cotisation pour payer le professeur et amortir le matériel sera de 40 frs par mois.

PHOTO

Cette activité reprendra bientôt.

EMAUX

Responsable : M. JANOT

Le lundi de 18 h à 19 h 30 et le samedi après-midi.

Vous avez pu voir aux différentes fêtes, les bijoux réalisés par cette activité, sous la conduite de M. JANOT.

Du bon travail y est effectué, nous comptons bien cette année compléter les travaux par la confection de cadres ou d'assiettes, mais il faudra acheter un plus grand four.

APRÈS-MIDI «VACANCES»

Responsable : MM. CASSIN Henri — GELHAYE Bruno — Melle DUFOUR Dominique.

Du cinéma, des jeux, le goûter tous les jours, un petit colis à Noël et à Pâques, il n'en faut pas plus à des enfants pour être heureux. Nous renouvellerons cette année, l'expérience qui nous a été favorable.

CINÉ-CLUB

En collaboration avec la F.J.E.P. de Neuves-Maisons, nous avons établi un programme varié qui convient à tout âge. Environ 35 personnes fréquentent le Mille-Club pour la séance du vendredi soir, mais ce sont beaucoup de jeunes. Notre satisfaction serait d'y avoir un peu plus d'adultes.

PROCHAINS FILMS :

19-1-80 — Elise ou la vraie vie

16-2-80 — Le voyage fantastique

15-3-80 — Masch

PRIX : 5 frs — 4 frs sur présentation de la carte FLÉVILLE-LOISIRS.

FOYER DES JEUNES

Les dimanches après-midi ou en soirée, environ 40 jeunes fréquentent le Mille-Club, où ils peuvent à leur aise discuter, écouter de la musique ; dernièrement une soirée a été organisée salle de la mairie entre jeunes de Fléville-Nord, et jeunes du village. Ce fut une réussite totale, malgré un peu de bruit dont nous tenons à nous excuser auprès des voisins.

ACTIVITÉS ANNEXES.

- *Jeux Intervignes* : avec la participation de la municipalité et des agriculteurs pour le prêt des locaux pour travailler, en la personne de MM. BOULANGER R. — HENQUEL J.P. — SOUDIEU J. que nous tenons ici à remercier pour leur aide précieuse cette année. Nous sommes arrivés premiers partout. C'est une belle réussite.
- *Défilé de la Saint-Nicolas* : rien n'était prévu pour l'an passé, et nous n'avons pas voulu laisser perdre cette tradition.
- *Soirées «détente»* : réveillon de Nouvel An, Soirée choucroute, soirée couscous et en projet : soirée belote et soirée tarot.
- *Participation au carnaval de Nancy* : cette année, nous participerons au Carnaval. Nous faisons confiance à M. RENAUD Roger qui a jusqu'à maintenant réalisé les décors de tous nos chars pour qu'encore une fois, nous soyons bien placés, mais un appel est fait à tous pour que ce soit une réalisation de tous les Flévillois.

ET DES PROJETS...

pour 1979-1980, notre association a l'intention de créer de nouvelles activités, ainsi :

- *Football* : une concertation avec l'Association sportive nous a permis d'engager les projets d'une équipe de football sous le couvert de notre association.
- *Spéléologie* : dès le printemps, démarrage avec la F.O.L. et Jeunesse et sports de cette activité. Première sortie : découverte des Grottes de Pierre-la-Treiche.
- *Courant Mars* : «BAL COSTUMÉ» à l'occasion du Carnaval.
- *Courant Avril* : Voyage à la «FÊTE DES JONQUILLES».
- *Fin Mai* : grand voyage FLÉVILLE-LOISIRS. But à définir.
- *Fin Juin* : Week-end des Feux de la Saint-Jean. Début samedi après-midi : concours divers, feux avec bal. Dimanche : tournoi de ping-pong, course vélo, etc...

CONDITIONS D'ADMISSION

Enfants jusqu'à 16 ans : 20 F la carte, assurance comprise.

Adultes de 16 ans à... : 25 F la carte, assurance comprise.

Pour les enfants ne fréquentant que les après-midi vacances, une carte par famille sera obligatoire, une assurance spéciale amiant été contractée. A partir du 3^e adhérent de la famille, les cartes suivantes seront gratuites.

**Cadeaux
Ménage
Quincaillerie**

MUNIER

Tél. : 351-49-56

51, rue de la République
54140 JARVILLE-LA-MALGRANGE

**entreprise
générale
d'électricité**

SAUNIER-DUVAL

Tél. : 332-23-79

12, rue de Regniéville - 54000 NANCY



NOUVELLES DE FLEVILLE-SUD :

UN INDUSTRIEL DU VIN S'INSTALLE

Pour la troisième fois au cours de cette année, nous vous annonçons la venue d'un nouvel industriel sur la zone de Fléville-Sud. Après deux entreprises de transport (EXPRESS TRANSPORT SERVICE et CALBERSON), voici un industriel du vin, la Société d'Embouteillage Vinicole de l'Est-SEMPIEST du groupe CASTELVIN de Bordeaux.

Fléville n'est plus depuis longtemps un pays de vignes, à la fin du siècle dernier il y en avait encore en suffisance pour alimenter la table du producteur, encore que la qualité fut très moyenne, pour ne pas dire médiocre. Mais voici maintenant le vin qui revient sous la forme industrielle de la mise en bouteilles et du stockage.

La SEMPIEST fait partie du groupe CASTEL FRERES dirigé à Bordeaux par les 4 frères CASTEL. Elle comprend un ensemble important allant du vignoble à l'hôtel, en passant par tous les stades industriels de la récolte à la mise en chais et bouteilles jusqu'à la commercialisation.

Pour le moment, CASTELVIN embouteille dans les chais de la SANAL, mais désormais le personnel et le matériel affectés à ces tâches chez SANAL suivra la nouvelle société.

Les installations de Fléville se trouveront à côté de celles de CALBERSON et bénéficieront d'un embranchement voie ferrée pour recevoir les wagons citernes de vin.

Les transporteurs prendront également le relais du chemin de fer, car en dehors des stockages il est surtout prévu la mise en bouteilles qui sera la plus grosse partie de l'activité.

Actuellement déjà, c'est la seule implantation située dans l'Est faisant l'embouteillage et avec une capacité qui sera bientôt de 300 000 hectos et pouvant aller jusqu'à 450 000 hectos ; on prévoit la sortie de 50 millions de bouteilles de vins divers, c'est-à-dire vins ordinaires, vins d'appellation et vins de pays.

Toute la clientèle de l'Est de la France sera ainsi desservie et n'oublions pas que le groupe CASTELVIN est le deuxième embouteilleur sur le plan national.

La surface de la nouvelle implantation est de 21 767 m² dont 7 473 m² bâtis dans un premier temps et sous la direction de son chef, M. J.S. DAHAN, la SEMPIEST représente environ 35 personnes.

Il est probable que la société aura à recruter du personnel, mais son installation n'est prévue que pour le mois de **mai prochain**.

C'est toujours une bonne nouvelle d'apprendre l'installation d'un industriel du vin puisque ce doux liquide « réchauffe le cœur, ranime le cerveau et remonte la machine » suivant les termes d'un auteur célèbre.

Toutefois, ne nous méprenons pas, on ne vendra pas aux particuliers, mais seulement aux grossistes.

Nous souhaitons la bienvenue à ce nouvel arrivant et nous dédions à nos lecteurs cet utile précepte tiré d'un poème du 12^e Siècle :

*Mais quelque bonne que soit l'eau
Pour moi je soutiens bien et beau
Que pour faire un parfait mélange
De tout ce qu'au repas on mange
Le vin a bien plus de puissance
Pour être bon par excellence
Que n'eut jamais la meilleure eau
Qui ne peut charmer un museau
Si ce n'est celui d'une bête
Ou bien de quelque sottie tête.*

ESSAI SUR LE TOPONYMIE DES 3 FLEVILLE

FLEVILLE DEVANT NANCY

FLEVILLE LIXIERES

FLEVILLE EN MEUSE

Nous connaissons tous notre homonyme FLEVILLE LIXIERES, situé en WOEVRE près de CONFLANS EN JARNISY, peu par contre ont entendu parler de FLEVILLE EN MEUSE près de HARGNIES sur les bords de la Meuse, non loin de MEZIERES. On peut dès lors se demander comment ce même nom est apparu dans 3 Communes différentes éloignées les unes des autres ; il suffit dès lors de rechercher l'origine toponymique de ces noms.

Pour FLEVILLE DEVANT NANCY, il convient de vous reporter au N° 4 de notre Bulletin Municipal et nous vous rappelons que le terme originel est FLABODI VILLA ou VILLA DE FLABOD. On remonte ainsi aux alentours du 9^e Siècle et cette mention est reprise au 12^e dans le Chartier du Prieuré de FLAVIGNY.

C'est un nom de personne non altéré qui est devenu par la suite le nom d'un domaine ; FLABOD a existé et il s'est affublé d'un nom à consonnance germanique qui signifie « messenger brillant », mais ce n'était pas forcément un personnage d'ascendance germanique, c'est-à-dire « barbare », ce pouvait être aussi un gallo-romain parce que l'usage, le mode de l'époque dirions-nous, était de transformer ou utiliser seulement les noms à consonnance ou à traduction germanique.

On ne trouve pas trace de ce FLABOD dans les cartulaires de l'époque carolingienne, mais on rencontre aussi des noms tels que FLATBER, etc...

Notre origine est ainsi clairement définie et avec les temps, la déformation du langage local, FLABODI est devenu FLEUVILLE puis FLEVILLE.

Il existe, du reste, des noms approchants tels que FLABEVILLE qui est une forme savante de FLABODI VILLA.

FLEVILLE LIXIERES n'a pas la même origine, elle se trouve située près de METZ, en plein centre de colonisation romaine, non loin de la frontière « du limes » de l'Empire Romain. Pour mieux défendre cette frontière contre les Barbares, de nombreux colons d'abord romains puis d'origine barbare se sont installés dans cette région militairement bien défendue.

C'est ainsi que ce FLEVILLE est le nom d'un domaine ou d'une exploitation agricole ayant appartenu à un gallo-romain du nom de FLAVIUS, FLAIUS ou FLAICA. Et en 1270, on retrouve encore cette ascendance gallo-romaine

FLEVILLE EN MEUSE nous est moins connu et cependant déjà en 1312 on le dénomme FLEVILLA du nom probable du domaine, soit FLEI.

C'est ainsi donc que la base de départ des 3 Communes est toute différente, ce qui n'était pas évident à un non averti ; ainsi toutes 3 portent également un destin différent marqué pour chacune de leurs sceaux originels.

UAP VOTRE AGENT GÉNÉRAL



Cabinet JACQUES PATTE

INCENDIE — ACCIDENTS

AUTO — VIE

**32, rue Jolain — 54210 St-NICOLAS-DE-PORT
Tél. 348 22 46**

RISQUES DIVERS

**116, Allée du Chêne — LUDRES — Tél. 354 64 99
(après 18 h 30)**

CREDIT TOUTE NATURE

**tous les jours, de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h
le samedi matin de 9 h à 12 h**